

MCE95

PL

Pilot samokopiujący: zamiennik Sommer
INSTRUKCJA OBSŁUGI

EN

Remote duplicator: replacement for Sommer
OPERATING INSTRUCTIONS

DE

Fernmaschine: Ersatz für Sommer
BEDIENUNGSANLEITUNG



PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Charakterystyka:

- Kompatybilny z oryginalnym pilotem SOMMER (4020)
- Transmisja w 868.8MHZ
- Modulacja częstotliwości

Procedury zapamiętywania:

Nie ma potrzeby usuwania istniejącego kodu ponieważ ten rodzaj pilota nie jest samouczącym się.

Synchronizacja z odbiornikiem:

Wciśnij na radioodbiorniku wewnętrznym (urządzenie które sterujesz za pomocą pilota) raz przycisk LEARN. Zacznie na nim mrugać sygnalizacja LED. Następnie szybko wciśnij guzik na pilocie, który chcesz przyporządkować do urządzenia. Gdy kontrolka LED wyłączy się, oznaczać to będzie że urządzenie zostało zapamiętane z powodzeniem.

Aby przyporządkować drugi przycisk, wciśnij na radioodbiorniku wewnętrznym przycisk LEARN 2 razy. Następnie (jak przy pierwszym przycisku) wciśnij wybrany przycisk na pilocie. Gdy kontrolka LED wyłączy się, oznaczać to będzie że urządzenie zapamiętało z powodzeniem.

Jak usunąć kod z odbiornika:

Wciśnij przycisk LEARN w radioodbiorniku wewnętrznym do momentu aż kontrolka LED zacznie migać, kiedy LED wyłączy się to oznacza, że kod z radioodbiornika został usunięty prawidłowo.

EN

OPERATING INSTRUCTIONS

Features:

- Compatible with original SOMMER (4020) remote
- Transmits in 868.8MHZ
- Frequency modulation

Learning Procedures:

Do not need to delete the existing code because this type of remote control is not a self-learning.

Learn with Receiver:

Power on the receiver, pressing the study LEARN button of the receiver one time, means channel 1, the LED of receiver will lighting, then quickly press the button of new remote control which you want to learn to the receiver until the LED turns off, which means learning successfully.

Learn second button, pressing the study LEARN button of the receiver two times, means channel 2, the LED of receiver will lighting, then quickly press the button of new remote control which you want to learn to the receiver until the LED turns off, which means learning successfully.

How to delete the code of Receiver:

Press LEARN button of the receiver until the LED start to flash, when LED turns off, means receiver codes has been deleted correctly.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Eigenschaften:

- Kompatibel mit Original-SOMMER (4020) Fernbedienung
- Arbeits in 868.8MHZ
- Frequenz Modulations

Lernverfahren :

Hinweis: Sie müssen nicht den vorhandenen Code löschen, da diese Art der Fernsteuerung ist nicht selbstlernend.

Lernen Sie mit Empfänger:

Schalten Sie den Empfänger: drücken Sie die LEARN-Taste des Empfängers ein Mal, das bedeutet Kanal 1. Die LED des Empfängers wird blinken, dann schnell drücken Sie die Taste der neuen Fernbedienung, welche Sie zu lernen möchten, bis die LED sich ausschaltet, was bedeutet, dass Sie erfolgreich der neuen Fernbedienung gespeichert haben. Um zweite Taste zu lehren, drücken Sie bitte die LEARN-Taste des Empfängers zwei Mal, das bedeutet Kanal 2. Die LED des Empfängers wird blinken, dann schnell drücken Sie die Taste der neuen Fernbedienung, welche Sie zu lernen möchten, bis die LED sich ausschaltet, was bedeutet, dass Sie erfolgreich der neuen Fernbedienung gespeichert haben.

Um den Code des Empfängers zu löschen:

Drücken Sie LEARN-Taste des Empfängers, bis die LED beginnt zu blinken. Wenn LED sich ausschalten wird, bedeutet das, dass Sie Empfängercodes korrekt gelöscht haben.